



| | |
|-----------|---|
| GB | Mechanical hazards / Performance levels a: Abrasion resistance (0-4) b: Blade cut resistance (0-5) c: Tear resistance (0-4) d: Puncture resistance (0-4) e: Cut resistance according to ISO 13997 (A-F) |
| FR | Dangers mécaniques / Niveaux de performance a : Abrasion (0-4) b : Résistance à la coupe par tranchage (0-5) c : Déchirement (0-4) d : Perforation (0-4) e : Résistance à la coupe selon ISO 13997 (A-F) |
| DE | Mechanische Gefahren / Leistungsniveaus a: Abriebfestigkeit (0-4) b: Schnittfestigkeit (0-5) c: Reißfestigkeit (0-4) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) e: Schnittschutz nach ISO 13997 (A-F) |
| ES | Riesgos mecánicos / Niveles de prestación a : Resistencia a la abrasión (0-4) b : Resistencia al corte por cuchilla (0-5) c : Resistencia al desgarro (0-4) d : Resistencia a la perforación (0-4) e : Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A-F) |
| IT | Rischi meccanici / Livelli di performance a : Resistenza all'abrasione (0-4) b : Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) c : Resistenza allo strappo (0-4) d : Resistenza alla perforazione (0-4) e : Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A-F) |
| PT | Riscos mecânicos / Níveis de eficiência a : Resistência à abrasão (0-4) b : Resistência ao corte por golpes (0-5) c : Resistência ao rasgo (0-4) d : Resistência à perfuração (0-4) e : Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A-F) |
| NO | Mekaniske risikoeer / Prestasjonsnivå a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) c: Motstandsevne mot revner (0-4) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) e: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A-F) |
| DK | Mekaniske farer / Ydelsesniveauer a: Slidbestandighed (0-4) b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) c: Rivestyrke (0-4) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) e: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A-F) |
| SE | Mekaniska risker / Skyddsniivåer a: Nöttningsmotstånd (0-4) b: Skärmotstånd per klinga (0-5) c: Rivhållfasthet (0-4) d: Punkteringsmotstånd (0-4) e: Skärmotstånd enligt ISO 13997 (A-F) |
| NL | Mechanische gevaren / Prestatieniveau a: schuurweerstand (0-4) b: Weerstand tegen snijden (0-5) c: scheurweerstand (0-4) d: perforatieweerstand (0-4) e: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A-F) |
| FI | Mekaaniset vaarat / Suojaustasot a: Hankauskestävyyys (0-4) b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) c: Repäisykestävyyys (0-4) d: Pistonkestävyyys (0-4) e: Leikkauksenkesto normin ISO 13997 mukaisesti (A-F) |
| GR | Μηχανικοί κίνδυνοι / Επίπεδο απόδοσης a: Αντοχή στην τριβή (0-4) b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4) e: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A-F) |
| TR | Mekanik tehlikeler / Performans seviyeleri a: Aşınma direnci (0-4) b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) c: Yırtılma direnci (0-4) d: Delinme direnci (0-4) e: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A-F) |
| HU | Mechanikai veszélyek / Teljesítmény szintek a: Súrólással szembeni ellenállás (0-4) b: Vágásbiztosság vágópenge esetén (0-5) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágásbiztosság az ISO 13997 (A-F) szabvány alapján |
| EE | Mehhaanalised ohud / Toimivustasemed a: Kulumiskindlus (0-4) b: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0-5) c: Rebenemiskindlus (0-4) d: Torkekindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (A-F) |
| LV | Mehāniskie apdraudējumi / Veiktspējas līmeņi a: Nodilumizturība (0-4) b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) c: Noturība pret saraūšanu (0-4) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) e: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A-F) standartam |
| HR | Mehaničke opasnosti / Razina učinka a: Otpornost na habanje (0-4) b: Zaštita od prosijecanja (0-5) c: Otpornost na trganje (0-4) d: Otpornost na probijanje (0-4) e: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A-F) |
| LT | Mechaninė apsauga / Atitikimo lygiai a: Atsparumas trinčiai (0-4) b: Atsparumas peilio įpjovimui (0-5) c: Atsparumas plėšimui (0-4) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) e: atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A-F) |
| BG | Механични опасности / Нива на ефективност a: Устойчивост на изтъркване (0-4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) d: Устойчивост на пробиване (0-4) e: Устойчивост на срязванесъгласно ISO 13997 (A-F) |
| PL | Zagrożenia mechaniczne / Poziomy odporności a: Odporność na ścieranie (0-4) b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) c: Odporność na rozdzieranie (0-4) d: Odporność na przebicie (0-4) e: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A-F) |
| RO | Pericole mecanice / Niveluri de performanță a: Rezistență la abraziune (0-4) b: Rezistență la tăiere prin rețezare (0-5) c: Rezistență la rupere (0-4) d: Rezistență la perforare (0-4) e: Rezistență la tăiere conform ISO 13997 (A-F) |
| SI | Mehanske nevarnosti/ Raven učinkovitosti a: Odpornost na abrazijo (0-4) b: Protituezna zaščita (0-5) c: Zaščita pred trganjem (0-4) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) e: Protituezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A-F) |
| SK | Mechanické nebezpečenstvá / Stupeň ochrany a: Odolnosť voči oderu (0-4) b: Odolnosť voči prerezaniu presekutím (0-5) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0-4) e: Odolnosť voči prerezaniu podľa ISO 13997 (A-F) |
| CZ | Mechanická nebezpečí / Úrovně účinnosti a: Odolnost proti oděru (0-4) b: Odolnost proti pořezání (0-5) c: Odolnost proti roztržení (0-4) d: Odolnost proti proražení (0-4) e: Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (A-F) |
| UA | Механічні ушкодження / Рівень захисту a: Стійкість до стирання (0-4) b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) c: Стійкість до розривів (0-4) d: Стійкість до проколювання (0-4) e: Стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A-F) |
| RU | Защита от механических рисков / Уровни защиты a: Устойчивость к истиранию (0-4) b: Стойкость к режущим порезам (0-5) c: Устойчивость к разрывам (0-4) d: Устойчивость к проколам (0-4) e: Стойкость к порезам согласно ISO 13997 (A-F) |



Chemical range

1/2 Instructions for use

| | |
|-----------|---|
| FR | Gamme chimique / Notice d'utilisation |
| DE | Chemikalienschutz / Gebrauchsanleitung |
| ES | Gama química / Manual de instrucciones |
| IT | Gamma chimica / Istruzioni per l'uso |
| PT | Gama química / Manual de utilização |
| NO | Kjemisk serie / Bruksanvisning |
| DK | Udvalg til kemikalier / Brugervejledning |
| SE | Serie Kemikalieskydd / Bruksanvisning |
| NL | Assortiment chemische producten Gebruiksaanwijzing |
| FI | Kemikaalisuojakäsineet / Käyttöohje |
| GR | Χημική σειρά / Οδηγίες χρήσης |
| TR | Kimyasal ürünler / Kullanma kılavuzu |
| HU | Vegyí termékcsalád / Használati útmutató |
| EE | Keemiline valik / Kasutusjuhend |
| LV | Ķīmiskais diapazons / Lietošanas instrukcija |
| HR | Gama kemijska zaštita / Upute za uporabu |
| LT | Apsauga nuo cheminių medžiagų Naudojimo instrukcija |
| BG | Гама за химични приложения Указания за употреба |
| PL | Gama chemiczna / Instrukcja obsługi |
| RO | Gama de protecție chimică / Instrucțiuni de utilizare |
| SI | Za kemično zaščito / Navodilo za uporabo |
| SK | Chemická ochrana rúk / Návod na použitie |
| CZ | Řada rukavic podle chemických vlastností Návod k použití |
| UA | Хімічний захист / Інструкція з використання |
| RU | Химическая продукция Инструкция по эксплуатации |

| | Notified Body | Materials | EN 388 a b c d e | EN 407 X X X X X X | EN 421 | EN ISO 374-5 VIRUS | Acceptable Quality Level AQL (Level) | EN ISO 374-1 Type A/B/C | Permeation performance levels | Degradation in % as per EN 374-4 | No. of Cat. | Sizes | Dexterity |
|-----|-------------------|--|---------------------|-----------------------|--------|-----------------------|---|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------|---------------|-----------|
| 115 | VITAL 115 | Natural latex | 0010X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/3/3 | -21/20/-1 | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 117 | VITAL 117 | Natural latex | 0010X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/3/3 | -21/20/-1 | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 124 | VITAL 124 | Natural latex | 0010X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/3/3 | -21/20/-1 | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 165 | VITAL 165 | Natural latex | 0010X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/3/3 | -21/20/-1 | 1 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 174 | VITAL 174 | Natural latex | 0010X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/6/6 | -31/3/5 | 3 | 7.8.9 | 5 |
| 175 | VITAL 175 | Natural latex | 0010X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/6/6 | -31/3/5 | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 177 | VITAL177 | Natural latex | 0010X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/6/6 | -45/-5/-43 | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 180 | VITAL 180 | Natural latex blended nitrile | 1110X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/6/6 | -20/3/-6 | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 181 | VITAL 181 | Natural latex blended nitrile | 1110X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/6/6 | -20/3/-6 | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 210 | VITAL 210 | Natural latex | 1110X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P S | 6/3/6 | -12/5/x | 3 | 6.7.8.9 | 5 |
| 258 | ALTO 258 | Natural latex | 1110X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P S | 6/6/6 | -33/-38/x | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 260 | ALTO 260 | Natural latex | 2120X | • | • | • | <0.65 (3) | Type A : A K L M P T | 3/6/5/6/6/6/6 | 10/-16/24/16/-16/-5 | 3 | 6.7.8.9.10.11 | 5 |
| 265 | ALTO 265 | Natural latex | 1110X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P S | 6/6/6 | -33/-38/x | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 285 | ALTO 285 | Natural latex | 2131X | • | • | • | <0.65 (3) | Type A : A B K M P T | 4/2/6/6/6/6/6/6 | 3/44/-10/10/26/7 | 3 | 8.9.10 | 3 |
| 288 | ALTO 288 | Natural latex | 3131X | • | • | • | <0.65 (3) | Type A : A K L M P T | 3/6/5/4/6/6/6 | 27/-3/30/29/11/3 | 3 | 8.9.10 | 5 |
| 299 | ALTO 299 | Natural latex | 3121X | • | • | • | <0.65 (3) | Type A : A K L M P T | 2/6/5/6/6/5/6/6 | 13/-3/37/22/9/7-4 | 3 | 7.8.9.10 | 5 |
| 300 | JERSETTE 300 | Natural latex | 2131X | X1XXXXX | • | • | 1.5 (2) | Type B : K P T | 6/6/6 | 2/4/7 | 3 | 5.6.7.8.9.10 | 5 |
| 301 | JERSETTE 301 | Natural latex | 2131X | X1XXXXX | • | • | 1.5 (2) | Type B : K P T | 6/6/6 | 2/4/7 | 3 | 5.6.7.8.9.10 | 5 |
| 307 | JERSETTE 307 | Natural latex | 2120X | • | • | • | 1.5 (2) | Type B : K P T | 6/6/6 | 2/4/7 | 2 | 6.7.8.9 | 5 |
| 308 | JERSETTE 308 | Natural latex | 2131X | X1XXXXX | • | • | 1.5 (2) | Type B : K P T | 6/6/6 | 2/4/7 | 3 | 5.6.7.8.9.10 | 5 |
| 315 | JERSETTE PLUS 315 | Natural latex | 2131B | X2XXXXX | • | • | 1.5 (2) | Type B : K P T | 6/6/6 | 2/4/7 | 2 | 7.8.9.10 | 5 |
| 321 | HARPON 321 | Natural latex | 3141X | X1XXXXX | • | • | 1.5 (2) | Type B : K P T | 6/6/6 | -19/-13/-13 | 3 | 6.7.8.9.10 | 5 |
| 325 | HARPON 325 | Natural latex | 3141X | X1XXXXX | • | • | 1.5 (2) | Type B : K P T | 6/6/6 | -19/-13/-13 | 3 | 8.9.10 | 5 |
| 326 | HARPON 326 | Natural latex | 3141X | X1XXXXX | • | • | 1.5 (2) | Type B : K P T | 6/6/6 | -19/-13/-13 | 3 | 7.8.9.10 | 5 |
| 405 | ALTO 405 | Natural latex blended neoprene | 2110X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K M T | 6/6/6 | -21/16/0 | 3 | 7.8.9.10 | 5 |
| 415 | ALTO 415 | Natural latex blended neoprene | 1011X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K M T | 6/6/6 | -6/0/17 | 3 | 6.7.8.9.10.11 | 5 |
| 513 | ADVANTECH 513 | Natural latex blended neoprene and nitrile | 1110X | • | • | • | <1.5 (2) | Type B : K P T | 6/6/6 | -55/-25/-24 | 3 | 9 | 5 |
| 514 | ADVANTECH 514 | Natural latex blended neoprene and nitrile | 1110X | • | • | • | <1.5 (2) | Type B : K S T | 6/6/6 | -39/x/-12 | 3 | 6.7.8.9.10.11 | 5 |
| 517 | ADVANTECH 517 | Natural latex blended neoprene and nitrile | 1110X | • | • | • | <1.5 (2) | Type B : K S T | 6/6/6 | -39/x/-12 | 3 | 6.7.8.9.10.11 | 5 |
| 518 | ADVANTECH 518 | Natural latex blended neoprene and nitrile | 1110X | • | • | • | <1.5 (2) | Type B : K S T | 6/6/6 | -39/x/-12 | 3 | 7.8.9.10.11 | 5 |
| 520 | VITAL 520 | Natural latex | 2010X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K M P | 6/6/6 | -25/4/-22 | 3 | 6.7.8.9 | 5 |
| 522 | ADVANTECH 522 | Natural latex blended neoprene and nitrile | 1110X | • | • | • | <1.5 (2) | Type B : K S T | 6/6/6 | -39/x/-12 | 3 | 8.9.10 | 5 |
| 540 | VITAL 540 | Natural latex | 0010X | • | • | • | <0.65 (3) | Type B : K P T | 6/6/6 | -36/-1/-17 | 3 | 8.9.10 | 5 |

| GB | Notified body | Materials | Acceptable Quality Level (level) | No. of Categories | Sizes | Dexterity |
|----|------------------------------------|------------|---|---------------------|------------|----------------------------|
| FR | Organisme notifié | Matériaux | Niveau de Qualité Acceptable (niveau) | N° de Catégories | Tailles | Dexterité |
| DE | Benannte Stelle | Material | Niveau Qualität Annehmbar (Niveau) | Kategorien Nr. | Größen | Dexterite |
| ES | Organismo notificado | Materiales | Nivel de Calidad Aceptable (nivel) | N° de categorías | Tallas | Fingerspitzen-Gefühl |
| IT | Organismo notificato | Materiali | Livello di Qualità Accettabile (livello) | N° di categoria | Taglie | Destrezza |
| PT | Organismo notificado | Material | Nível de Qualidade Aceitável (nível) | N.º de categorias | Tamanhos | Destreza |
| NO | Teknisk kontrollorgan | Materialer | Akseptabelt kvalitetsnivå (nivå) | Antall kategorier | Størrelser | Fingerferdighet |
| DK | Bemyndiget organ | Material | Akseptabel kvalitetsnivå (nivå) | Kategori-nr. | Størlekar | Fingerrørlighet |
| NL | Aangemelde instantie | Materialen | Akseptabel beschermingsniveau | Categorie-nummer | Maten | Vingervevoeligheden |
| FI | Ilmoitettu laitos | Materialit | Huoksuva Laaturaso (taso) | Luokkia | Koot | Kätevyyt |
| GR | Κοινοποιημένος οργανισμός | Υλικά | Απόδεκτό Επίπεδο Ποιότητας (επίπεδο) | Αριθ. Κατηγοριών | Μεγέθη | Εμπέδισιμητά |
| TR | Onaylanmış kuruluş | Malzemeler | Kabul edilebilir Kalite Seviyesi (seviye) | Kategori No. | Beden | Kavrama |
| HU | Bennektelt szervezet | Anyagok | Elfogadható Minőségű Szint (szint) | Kategóriák sorszáma | Méretek | Kézügyesség |
| EE | Taavitud asutus | Materjalid | Vastuvõetav Kvaliteedi- Tase (tase) | Kategooria number | Suurused | Täpsus |
| LV | Prilgāto iestāde | Materiali | Kvalitātes Līmenis/Piemēramis (līmenis) | Nr. Kategorijas | Izmēri | Lokamba |
| HR | Priglaseno tijelo | Materijali | Prihvatljiva razina kvalitete (razina) | Br. Kategorija | Većiine | Spretnost |
| LT | Notifikuotoji institucija | Medžiagos | Priimtinas Kokybės Lygis (lygis) | Fizinė koordinacija | Dydžiai | Fizinė koordinacija |
| BG | Нотифициран орган | Материали | Ниво на Качество Приемливо (ниво) | № на Категории | Размери | Сръчност |
| PL | Jednostka notyfikowana | Materiały | Akceptowalny Poziom Jakości (poziom) | Nr kategorii | Rozmiary | Pręczyła dotyku |
| RO | Organism notifiacat | Materialie | Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel) | Nr. De categorii | Dimensiuni | Dexteritate |
| SI | Priglaseni organ | Materiali | Raven sprejemljive kakovosti (raven) | St. Kategorij | Velikosti | Spretnost |
| SK | Notifikovaný orgán | Materiály | Stupeň prijateľnej kvality (stupeň) | Č. Kategorie | Veľkosti | Ohybnosť |
| CZ | Oznamení subjekt | Materiály | Přijatelná úroveň kvality (úroveň) | Č. kategorie | Velikosti | Zručnost |
| UA | Нотифікований орган сертифікації | Матеріали | Допустимий рівень якості (рівень) | Категорія | Розміри | Ступінь свободи рухів |
| RU | Аккредитованный орган сертификации | Материал | Допустимый Уровень Качества (уровень) | № категории | Размеры | Функциональные возможности |

EN ISO 374-1
Type A

U V W X Y Z

EN ISO 374-1
Type B

X Y Z

EN ISO 374-1
Type C

** Performance level in accordance with EN 374-1 §5.3

| Measured break through time (min) | Permeation performance level |
|-----------------------------------|------------------------------|
| > 10 | 1 |
| > 30 | 2 |
| > 60 | 3 |
| > 120 | 4 |
| > 240 | 5 |
| > 480 | 6 |



| GB | Chemical risks | U V W X Y Z | X Y Z | HU | Vegyí veszélyforrások |
|----|---------------------------------|-------------|---|----|-------------------------------|
| A | Methanol [67-56-1] | J | n-Heptane [172-82-5] | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Acetone [67-64-1] | K | Sodium hydroxide 40% [1310-73-2] | B | Aceton [67-64-1] |
| C | Acetonitrile [75-05-8] | L | Sulphuric acid 96% [7664-93-9] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Dichloromethane [75-09-2] | M | Nitric acid 65% [7697-37-2] | D | Diklórometán [75-09-2] |
| E | Carbon Disulfide [75-15-0] | N | Acetic acid 99% [64-19-7] | E | Szén-diszulfid [75-15-0] |
| F | Toluene [108-88-3] | O | Ammonia 25% [1336-21-6] | F | Toluol [108-88-3] |
| G | Diethylamine [109-89-7] | P | Hydrogen peroxide 30% [7722-84-1] | G | Dietyl-amin [109-89-7] |
| H | Tetrahydrofuran [109-99-9] | S | Hydrogen fluoride 40% [7664-39-3] | H | Tetrahidrofurán [109-99-9] |
| I | Ethyl acetate [141-78-6] | T | Formaldehyde 37% [50-00-0] | I | Etil-acetát [141-78-6] |
| FR | Risques chimiques | J | n-Heptane [172-82-5] | EE | Keemilised ohud |
| A | Méthanol [67-56-1] | K | Soude caustique 40% [1310-73-2] | A | Metanool [67-56-1] |
| B | Acétone [67-64-1] | L | Acide sulfurique 96% [7664-93-9] | B | Atsetoon [67-64-1] |
| C | Acétonitrile [75-05-8] | M | Acide nitrique 65% [7697-37-2] | C | Atsetonitril [75-05-8] |
| D | Dichlorométhane [75-09-2] | N | Acide acétique 99% [64-19-7] | D | Diklorometaan [75-09-2] |
| E | Carbone Disulfure [75-15-0] | O | Ammoniaque 25% [1336-21-6] | E | Süsinikdisulfiid [75-15-0] |
| F | Toluène [108-88-3] | P | Peroxyde d'hydrogène 30% [7722-84-1] | F | Toluol [108-88-3] |
| G | Diéthylamine [109-89-7] | S | Fluorure d'hydrogène 40% [7664-39-3] | G | Dietylüamiin [109-89-7] |
| H | Tétrahydrofurane [109-99-9] | T | Formaldéhyde 37% [50-00-0] | H | Tetrahidrofurään [109-99-9] |
| I | Acétate d'éthyle [141-78-6] | | | I | Etuülatsetaat |
| DE | Chemische Gefahren | J | n-Heptane [172-82-5] | LV | Kīmiskie riski |
| A | Methanol [67-56-1] | K | 40 % Natronlauge [1310-73-2] | A | Metanols [67-56-1] |
| B | Aceton [67-64-1] | L | 96 % Schwefelsäure [7664-93-9] | B | Acetons [67-64-1] |
| C | Acetonitril [75-05-8] | M | Salpetersäure 65 % [7697-37-2] | C | Acetonitrils [75-05-8] |
| D | Dichlormethan [75-09-2] | N | Eisigsäure 99 % [64-19-7] | D | Diklorometāns [75-09-2] |
| E | Schwefelkohlenstoff [75-15-0] | O | Ammoniak 25 % [1336-21-6] | E | Oglekļa disulfīds [75-15-0] |
| F | Toluol [108-88-3] | P | Wasserstoffperoxid 30 % [7722-84-1] | F | Toluols [108-88-3] |
| G | Diethylamin [109-89-7] | S | Fluorwasserstoff 40 % [7664-39-3] | G | Dietylāmins [109-89-7] |
| H | Tetrahydrofuran [109-99-9] | T | Formaldehyd 37 % [50-00-0] | H | Tetrahidrofurāns [109-99-9] |
| I | Ethylacetat [141-78-6] | | | I | Etilacetāts [141-78-6] |
| ES | Riesgos químicos | J | n-Heptane [172-82-5] | HR | Kemijski rizici |
| A | Metanol [67-56-1] | K | Sosa caústica al 40% [1310-73-2] | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Acetona [67-64-1] | L | Ácido sulfúrico al 96% [7664-93-9] | B | Aceton [67-64-1] |
| C | Acetonitrilo [75-05-8] | M | Ácido nítrico al 65 % [7697-37-2] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Diclorometano [75-09-2] | N | Ácido nítrico al 99 % [64-19-7] | D | Diklorometan [75-09-2] |
| E | Carbono disulfuro [75-15-0] | O | Amoniaco al 25 % [1336-21-6] | E | Ugljikov disulfid [75-15-0] |
| F | Tolueno [108-88-3] | P | Peróxido de hidrógeno al 30 % [7722-84-1] | F | Toluen [108-88-3] |
| G | Diethylamina [109-89-7] | S | Fluoruro de hidrógeno al 40 % [7664-39-3] | G | Dietylamin [109-89-7] |
| H | Tetrahidrofuran [109-99-9] | T | Formaldehido al 37 % [50-00-0] | H | Tetrahidrofurán [109-99-9] |
| I | Acetato de etilo [141-78-6] | | | I | Etilacetat [141-78-6] |
| IT | Rischi chimici | J | n-Heptane [172-82-5] | LT | Chemini pavojus |
| A | Metanolo [67-56-1] | K | Idrossido di sodio 40% [1310-73-2] | A | Metanolis [67-56-1] |
| B | Acetone [67-64-1] | L | Acido solforico 96% [7664-93-9] | B | Acetonas [67-64-1] |
| C | Acetonitrile [75-05-8] | M | Acido nitrico 65% [7697-37-2] | C | Acetonitriilas [75-05-8] |
| D | Diclorometano [75-09-2] | N | Acido acetico 99% [64-19-7] | D | Dichlorometanas [75-09-2] |
| E | Disolfuro di carbonio [75-15-0] | O | Ammoniacca 25% [1336-21-6] | E | Anglies disulfidas [75-15-0] |
| F | Toluene [108-88-3] | P | Perossido di idrogeno 30% [7722-84-1] | F | Toluenas [108-88-3] |
| G | Diethylamina [109-89-7] | S | Perossido di idrogeno 40% [7664-39-3] | G | Dietylaminas [109-89-7] |
| H | Tetraidrofuran [109-99-9] | T | Formaldeide 37% | H | Tetrahidrofuranas [109-99-9] |
| I | Acetato di etile [141-78-6] | | | I | Etilacetatas [141-78-6] |
| PT | Riscos químicos | J | n-Heptane [172-82-5] | BG | Химични опасности |
| A | Metanol [67-56-1] | K | Soda cáustica 40% [1310-73-2] | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Acetona [67-64-1] | L | Acido sulfúrico 96% [7664-93-9] | B | Aceton [67-64-1] |
| C | Acetonitrilo [75-05-8] | M | Acido nítrico 65% [7697-37-2] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Diclorometano [75-09-2] | N | Acido acético 99% [64-19-7] | D | Dihlorometan [75-09-2] |
| E | Bisulfuro de carbono [75-15-0] | O | Amónia 25% [1336-21-6] | E | Въглероден дисулфид [75-15-0] |
| F | Tolueno [108-88-3] | P | Peróxido de hidrógeno 30% [7722-84-1] | F | Toluen [108-88-3] |
| G | Diethylamina [109-89-7] | S | Fluoreto de hidrógeno 40% [7664-39-3] | G | Dietylamin [109-89-7] |
| H | Tetraidrofuran [109-99-9] | T | Formaldeido 37% [50-00-0] | H | Tetrahidrofurán [109-99-9] |
| I | Acetato de etilo [141-78-6] | | | I | Etilov acetat [141-78-6] |
| NO | Kjemiske risikoer | J | n-Heptane [172-82-5] | PL | Zagrożenia chemiczne |
| A | Metanol [67-56-1] | K | Kaustisk soda 40 % [1310-73-2] | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Acetonitril [75-05-8] | L | Svovelsyre 96 % [7664-93-9] | B | Aceton [67-64-1] |
| C | Diklorometan [75-09-2] | M | Salpetersyre 65 % [7697-37-2] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Karbondisulfid [75-15-0] | N | Eddiksyre 99 % [64-19-7] | D | Dwuchlorometan [75-09-2] |
| E | Toluen [108-88-3] | O | Ammoniak 25 % [1336-21-6] | E | Dwusiarczek węgla [75-15-0] |
| F | Dietylamin [109-89-7] | P | Hydrogenperoksid 30 % [7722-84-1] | F | Toluen [108-88-3] |
| G | Tetrahydrofuran [109-99-9] | S | Hydrogenfluorid 40 % [7664-39-3] | G | Dwuetylamina [109-89-7] |
| H | Etylacetat [141-78-6] | T | Formaldehid 37 % [50-00-0] | H | Czterowodorofuran [109-99-9] |
| I | | | | I | Octan etylu [141-78-6] |
| DK | Kemiske risici | J | n-Heptane [172-82-5] | RO | Riscuri chimice |
| A | Methanol [67-56-1] | K | Kaustisk soda 40 % [1310-73-2] | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Acetone [67-64-1] | L | Svovelsyre 96 % [7664-93-9] | B | Acetonă [67-64-1] |
| C | Acetonitril [75-05-8] | M | Salpetersyre 65 % [7697-37-2] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Dichlorometan [75-09-2] | N | Eddikesyre 99 % [64-19-7] | D | Diclorometan [75-09-2] |
| E | Carbondisulfid [75-15-0] | O | Ammoniak 25 % [1336-21-6] | E | Sulfură de carbon [75-15-0] |
| F | Toluen [108-88-3] | P | Brintoverilte 30 % [7722-84-1] | F | Toluen [108-88-3] |
| G | Diethylamin [109-89-7] | S | Hydrogenfluorid 40 % [7664-39-3] | G | Dietylamină [109-89-7] |
| H | Tetrahydrofuran [109-99-9] | T | Formaldehid 37 % [50-00-0] | H | Tetrahidrofuran [109-99-9] |
| I | Etylacetat [141-78-6] | | | I | Acetat de etil [141-78-6] |
| SE | Kemiska risker | J | n-Heptane [172-82-5] | SI | Kemična vteganja |
| A | Metanol [67-56-1] | K | Kaustiksoda 40% [1310-73-2] | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Acetonitril [75-05-8] | L | Svavelsyra 96% [7664-93-9] | B | Aceton [67-64-1] |
| C | Diklorometan [75-09-2] | M | Salpetersyra 65% [7697-37-2] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Koldisulfid [75-15-0] | N | Ättiksyra 99% [64-19-7] | D | Diklorometan [75-09-2] |
| E | Toluen [108-88-3] | O | Ammoniak 25% [1336-21-6] | E | Ogljikov disulfid [75-15-0] |
| F | Dietylamin [109-89-7] | P | Väteperoxid 30% [7722-84-1] | F | Toluen [108-88-3] |
| G | Tetrahydrofuran [109-99-9] | S | Vätefluorid 40% [7664-39-3] | G | Dietylamin [109-89-7] |
| H | Etylacetat [141-78-6] | T | Formaldehid 37% [50-00-0] | H | Tetrahydrofuran [109-99-9] |
| I | | | | I | Etilacetat [141-78-6] |
| NL | Chemische risico's | J | n-Heptane [172-82-5] | SK | Chemické riziká |
| A | Methanol [67-56-1] | K | Natronloog 40% [1310-73-2] | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Aceton [67-64-1] | L | Zwavelzuur [7664-93-9] | B | Aceton [67-64-1] |
| C | Acetonitril [75-05-8] | M | Salpeterzuur 65% [7697-37-2] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Dichloromethaan [75-09-2] | N | Azijnzuur 99% [64-19-7] | D | Dichlorometan [75-09-2] |
| E | Koolstofdioxide [75-15-0] | O | Ammoniak 25% [1336-21-6] | E | Disulfid uhoľnatý [75-15-0] |
| F | Toluen [108-88-3] | P | Waterstofperoxyde 30% [7722-84-1] | F | Toluén [108-88-3] |
| G | Di-ethylamine [109-89-7] | S | Waterstofffluoride 40% [7664-39-3] | G | Dietylamin [109-89-7] |
| H | Tetrahydrofuran [109-99-9] | T | Formaldehyde 37% [50-00-0] | H | Tetrahydrofuran [109-99-9] |
| I | Ethyl-acetaat [141-78-6] | | | I | Etyl acetát [141-78-6] |
| FI | Kemialliset riskit | J | n-Heptaan [172-82-5] | CZ | Chemická rizika |
| A | Metanoli [67-56-1] | K | Natriumhydroksidi 40 % | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Asetoni [67-64-1] | L | Rikkihapo 96 % [7664-93-9] | B | Aceton [67-64-1] |
| C | Asetonitrili [75-05-8] | M | Typpihappo 65 % [7697-37-2] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Diklorimetään [75-09-2] | N | Ettikahappo 99 % [64-19-7] | D | Diklorometan [75-09-2] |
| E | Hiltsulfidi [75-15-0] | O | Ammoniakki 25 % [1336-21-6] | E | Sirohiili [75-15-0] |
| F | Tolueni [108-88-3] | P | Vetyperoksidit 30 % [7722-84-1] | F | Toluen [108-88-3] |
| G | Dietylamiini [109-89-7] | S | Fluorivety 40 % [7664-39-3] | G | Dietylamiin [109-89-7] |
| H | Tetrahydrofuraani [109-99-9] | T | Formaldehydi 37 % [50-00-0] | H | Tetrahydrofuran [109-99-9] |
| I | Etyyliasettaati [141-78-6] | | | I | Etylacetát [141-78-6] |
| GR | Χημική επικινδυνότητα | J | κ- Heπtάνιο [172-82-5] | UA | Хімічні ризики |
| A | Μεθανόλη [67-56-1] | K | Υδροξείδιο του Νατρίου 40% [1310-73-2] | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Ακετόνη [67-64-1] | L | Οξικό οξύ 96% [7664-93-9] | B | Aceton [67-64-1] |
| C | Ακετονιτρίλιο [75-05-8] | M | Νιτρικό οξύ 65% [7697-37-2] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Διχλωρομεθάνιο [75-09-2] | N | Οξικό οξύ 99% [64-19-7] | D | Diklorometan [75-09-2] |
| E | Διθειάνθρακας [75-15-0] | O | Αμμωνία 25% [1336-21-6] | E | Сірководень [75-15-0] |
| F | Τολουόλιο [108-88-3] | P | Υπεροξείδιο του υδρογόνου 30% [7722-84-1] | F | Toluen [108-88-3] |
| G | Διαθειλαμίνη [109-89-7] | S | Υδροφθορίδιο 40% [7664-39-3] | G | Dietylamin [109-89-7] |
| H | Τετραυδροφουράνιο [109-99-9] | T | Φορμαλδεΐδιο 37% [50-00-0] | H | Tetraγιδροφουράν [109-99-9] |
| I | Οξικός Αιθυλοστεράς [141-78-6] | | | I | Eτυλασετατ [141-78-6] |
| TR | Kimyasal riskler | J | n-Heptan [172-82-5] | RU | Химические риски |
| A | Metanol [67-56-1] | K | Kostik soda %40 [1310-73-2] | A | Metanol [67-56-1] |
| B | Aseton [67-64-1] | L | Sülfirik asit %96 [7664-93-9] | B | Aceton [67-64-1] |
| C | Asetonitril [75-05-8] | M | Nitrik asit %65 [7697-37-2] | C | Acetonitril [75-05-8] |
| D | Diklorometan [75-09-2] | N | Asetik asit %99 [64-19-7] | D | Dihlorometan [75-09-2] |
| E | Karbondisulfür [75-15-0] | O | Amonyak %25 [1336-21-6] | E | Serovuglerod [75-15-0] |
| F | Toluen [108-88-3] | P | Hydrojen peroksidit %30 [7722-84-1] | F | Toluen [108-88-3] |
| G | Dietylamin [109-89-7] | S | Hydrojen florür %40 [7664-39-3] | G | Dietylamin [109-89-7] |
| H | Tetrahidrofuran [109-99-9] | T | Formaldehit %37 [50-00-0] | H | Tetraγιδροφουράν [109-99-9] |
| I | Etil asetat [141-78-6] | | | I | Этилacetat [141-78-6] |



| GB | Heat and fire | Performance levels | XXXXXX | HU | Hő és tűz elleni védelem | Teljesítmény szintek |
|----|---|------------------------|--------|----|---|-------------------------|
| | 0-4 Burning behaviour 0-4 Contact heat resistance 0-4 Convective heat resistance 0-4 Radiant heat resistance 0-4 Resistance to small drops of molten metal 0-4 Resistance to large quantity of molten metal | | | | X : 0-4 Lánggal szembeni viselkedés X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás | |
| FR | Chaleur et feu | Niveaux de performance | | EE | Kuumus ja tuli | Toimivustasemed |
| | X : 0-4 Comportement au feu X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact X : 0-4 Résistance à la chaleur convective X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion | | | | X : 0-4 Põlemiskäitumine X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes | |
| DE | Hitze und Feuer | Leistungsniveaus | | LV | Karstums un uguns | Veiktspējas līmeņi |
| | X : 0-4 Brandverhalten X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern | | | | X : 0-4 Ugunsizturība X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām | |
| ES | Calor y fuego | Niveles de prestación | | HR | Vrućina i vatra | Razina učinka |
| | X : 0-4 Comportamiento al fuego X : 0-4 Resistencia al calor de contacto X : 0-4 Resistencia al calor convectivo X : 0-4 Resistencia al calor radiante X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión | | | | X : 0-4 Otpornost na vatru X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X : 0-4 Otpornost na konveksijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala | |
| IT | Calore e fuoco | Livelli di performance | | LT | Atsparumas karščiui ir ugniai | Atitikimo lygiai |
| | X : 0-4 Comportamento al fuoco X : 0-4 Resistenza al calore da contatto X : 0-4 Resistenza al calore convettivo X : 0-4 Resistenza al calore radiante X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso | | | | X : 0-4 Degumas X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui X : 0-4 Atsparumas konveksiniam karščiui X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams | |
| PT | Calor e fogo | Níveis de eficiência | | BG | Топлина и огън | Нива на ефективност |
| | X : 0-4 Comportamento ao fogo X : 0-4 Resistência ao calor de contacto X : 0-4 Resistência ao calor convectivo X : 0-4 Resistência ao calor radiante X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão | | | | X : 0-4 Поведение в огнена среда X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал | |
| NO | Varme og ild | Prestasjonsnivå | | PL | Zagrożenia termiczne | Poziomy odporności |
| | X : 0-4 Reaksjon ved ild X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting | | | | X : 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X : 0-4 Odporność na promieniowanie cieplne X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu | |
| DK | Varme og ild | Ydelsesniveauer | | RO | Căldură și foc | Niveluri de performanță |
| | X : 0-4 Brandtekniske egenskaber X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt | | | | X : 0-4 Comportament la foc X : 0-4 Rezistență la căldura de contact X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune | |
| SE | Värme och eld | Skydds nivåer | | SI | Vročina in ogenj | Raven učinkovitosti |
| | X : 0-4 Brandegenskaper X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall | | | | X : 0-4 Obnašanje pri gorenju X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X : 0-4 Odpornost na konveksijsko toploto X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine | |
| NL | Warmte en vuur | Prestatieniveau | | SK | Teplota a oheň | Stupne ochrany |
| | X : 0-4 Brandgedrag X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat | | | | X : 0-4 Správanie sa v ohni X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči konvektčnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávacím časticiam roztaveného kovu X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávacím časticiam roztaveného kovu | |
| FI | Kuumuus ja tuli | Suojaustasot | | CZ | Teplota a oheň | Úrovně účinnosti |
| | X : 0-4 Syttävyyys X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan | | | | X : 0-4 Chování v ohni X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti konvektivnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X : 0-4 Odolnost proti malým vyprskávacím částicím roztaveného kovu X : 0-4 Odolnost proti velkým odštěikům roztaveného kovu | |
| GR | Θερμότητα και φωτιά κατά | Επίπεδο απόδοσης | | UA | Сзахист від дії підвищених температур або полум'я | Рівень захисту |
| | X : 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου | | | | X : 0-4 Вогнестійкість X : 0-4 Стійкість до контактного тепла X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу | |
| TR | Isi ve alev | Performans seviyeleri | | RU | Защита от высоких температур | Уровни защиты |
| | 0-4 Tutuşmaya karşı direnç 0-4 Temas ısısı direnci 0-4 Konvektif ısı direnci 0-4 Radyant ısı direnci 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç | | | | X : 0-4 Огнестойкость X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла | |



| | |
|----|---------------------------------------|
| GB | Radioactive contamination |
| FR | Radioactive Contamination |
| DE | Radioaktive Kontamination |
| ES | Contaminación radiactiva |
| IT | Contaminazione radioattiva |
| PT | Contaminação radioativa |
| NO | Radioaktiv forurensning |
| DK | Radioaktiv kontaminering |
| SE | Radioaktiv kontamination |
| NL | Radioactieve besmetting |
| FI | Radioaktiivinen saastuminen |
| GR | Ραδιενεργή μολυνση |
| TR | Radioaktif kirlenme |
| HU | Radioaktív szennyeződés |
| EE | Radioaktiivne saastatus |
| LV | Radioaktīvais piesārņojums lvs |
| HR | Zaštita od radioaktivne kontaminacije |
| LT | Apsauga nuo radioaktyviosios taršos |
| BG | Радиоактивно замърсяване |
| PL | Skażenie radioaktywne |
| RO | Contaminare radioactivă |
| SI | Radioaktivna kontaminacija |
| SK | Rádioaktívna kontaminácia |
| CZ | Radioaktivní zamoření |
| UA | Захист від радіоактивного забруднення |
| RU | Защита от радиоактивного заражения |



| | | |
|----|-----------------------------|-------------|
| GB | Micro-Organisms | Virus |
| FR | Micro-Organismes | Virus |
| DE | Mikroorganismen | Virus |
| ES | Microorganismos | Virus |
| IT | Microorganism | Virus |
| PT | Micro-Organismos | Vírus |
| NO | Mikroorganismer | Virus |
| DK | Mikroorganismer | Virus |
| SE | Mikroorganismer | Virus |
| NL | Micro-Organismes | Virus |
| FI | Mikro-Organismit | Virukset |
| GR | Μικροοργανισμοί | Ιός |
| TR | Mikro Organizmal | Virüs |
| HU | Mikroorganizmusok | Vírus |
| EE | Mikroorganismid | Viirus |
| LV | Mikroorganismi | Vīruss |
| HR | Djelomična Kemijska Zaštita | Virus |
| LT | Apsauga Nuo Mikroorganizmų | Virusai |
| BG | Μικροοργανισμοί | Вируси |
| PL | Mikroorganizmy | Wirusy |
| RO | Microorganismes | Virusi |
| SI | Mikroorganizmi | Virus |
| SK | Mikroorganizmy | Vírusy |
| CZ | Mikroorganizmy | Virus |
| UA | Μικροοργανισμοί | Ускладнення |
| RU | Μικροοργανισμοί | Вирусы |



| | |
|----|---|
| GB | Degradation in % as per EN 374-4 |
| FR | Dégradation en % selon EN 374-4 |
| DE | Beschädigungsgrad in % entsprechend EN 374-4 |
| ES | Degradación en % según EN 374-4 |
| IT | Degrado in % a norma EN 374-4 |
| PT | Degradação em % de acordo com EN 374-4 |
| NO | Nedbrytning i % iht. EN 374-4 |
| DK | Beskadigelse i % iht. EN 374-4 |
| SE | Nedbrytning i % enligt EN 374-4 |
| NL | Beschadiging in % volgens EN 374-4 |
| FI | Haurastuminen (%) standardin EN 374-4 mukaan |
| GR | Υποβάθμιση σε ποσοστό % κατά EN 374-4 |
| TR | EN 374-4 uyarınca % yıpranma |
| HU | Károsodás százalékos mértéke az EN 374-4 szabvány szerint |
| EE | Lagunemine (%) vastavalt standardile EN 374-4 |
| LV | Sadalīšanās % saskaņā ar EN 374-4 |
| HR | Postotak razgradnje prema normi EN 374-4 |
| LT | Irimas % pagal EN 374-4 |
| BG | Влошаване на качеството в % съгласно EN 374-4 |
| PL | Degradacja w % wg normy EN 374-4 |
| RO | Degradare în % conform EN 374-4 |
| SI | Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN 374-4 |
| SK | Degradácia v % podľa EN 374-4 |
| CZ | Poškození v % podle EN 374-4 |
| UA | Зношення на % відповідно до стандарту EN 374-4 |
| RU | Ухудшение свойств (%) по EN 374-4 |

| | | | | |
|----|--------------------|--|---|--|
| GB | Natural latex | Natural latex blended nitrile | Natural latex, blended neoprene | Natural latex, blended neoprene and nitrile |
| FR | Latex naturel | Latex naturel mixé nitrile | Latex naturel mixé neoprene | Latex naturel mixé néoprène et nitrile |
| DE | Naturlatex | Naturlatex-Nitril-Gemisch | Naturlatex-Neopren-Gemisch | Naturlatex-Neopren-Nitril-Gemisch |
| ES | Látex natural | Látex natural mezclado con nitrilo | Látex natural mezclado con neoprene | Látex natural mezclado con neopreno y nitrilo |
| IT | Lattice naturale | Lattice naturale misto nitrile | Lattice naturale misto neoprene | Lattice naturale misto neoprene e nitrile |
| PT | Látex natural | Látex natural misturado com nitrilo | Látex natural misturado com neoprene | Látex natural misturado com neopreno e nitrilo |
| NO | Naturlig lateks | Naturlig lateks kombinert med nitril | Naturlig lateks kombinert med neoprene | Naturlig lateks kombinert med neopren og nitril |
| DK | Naturlig latex | Naturlig latex blandet med nitril | Naturlig latex blandet med neoprene | Naturlig latex blandet med neopren og nitril |
| SE | Naturgummi | Naturgummi blandat med nitril | Naturgummi blandat med neoprene | Naturgummi blandat med neopren och nitril |
| NL | Natuurlijke latex | Natuurlijke latex met nitril | Natuurlijke latex met neoprene | Natuurlijke latex met neopreen en nitril |
| FI | Luonnonlateksi | Luonnonlateksi, lisätty nitrili | Luonnonlateksi, lisätty neopreeni | Luonnonlateksi, lisätty neopreeni ja nitrili |
| GR | Φυσικό λάτεξ | Μικτό φυσικό λάτεξ νιτρίλιο | Μικτό φυσικό λάτεξ νεοπρέν | Μικτό φυσικό λάτεξ νεοπρέν και νιτρίλιο |
| TR | Doğal lateks | Nitril ile karışık doğal lateks | Neopren ile karışık doğal lateks | Neopren ve nitril ile karışık doğal lateks |
| HU | Természetes latex | Nitrillel kevert természetes latex | Neoprénnel kevert természetes latex | Neoprénnel és nitrillel kevert természetes latex |
| EE | Looduslik lateks | Nitriili ja loodusliku lateksi segu | Neopreeni ja loodusliku lateksi segu | Neopreeni, nitriili ja loodusliku lateksi segu |
| LV | Dabīgs latekss | Ar nitrilu jauktas dabīgs latekss | Dabīgs latekss sajaukumā ar nitrile | dabīgs latekss sajaukumā ar nitrilu |
| HR | Prirodna guma | Mješavina prirodna gume i nitrila | Mješavina prirodne gume i neoprene | Mješavina prirodne gume, neoprena i nitrila |
| LT | Natūralus lateksas | Natūralaus latekso ir nitrilo mišinys | Natūralaus latekso ir neopreno mišinys | Natūralaus latekso, neopreno ir nitrilo mišinys |
| BG | Естествен латекс | Естествен латекс, смесен с нитрил | Естествен латекс, смесен с неопрен | Естествен латекс, смесен с неопрен и нитрил |
| PL | Latex naturalny | Latex naturalny z nityrilem | Latex naturalny z neoprenem | Latex naturalny z neoprenem i nityrilem |
| RO | Latex natural | Latex natural mixat nitril | Latex natural mixat neoprene | Latex natural mixat neopren și nitril |
| SI | Naravni lateks | Naravni lateks, mešan z nitrilom | Naravni lateks, mešan z neoprenom | Naravni lateks, mešan z neoprenom in nitrilom |
| SK | Prírodný latex | Prírodný latex zmiešaný s nitrilom | Prírodný latex zmiešaný s neoprénom | Prírodný latex zmiešaný s neoprénom a nitrilom |
| CZ | Přírodní latex | Přírodní latex kombinovaný s neoprenem | Přírodní latex kombinovaný s neoprenem | Přírodní latex kombinovaný s neoprénem a nitrilem |
| UA | Природний латекс | Природний латекс і неопрен | Природний латекс і неопрен | Суміш природного латексу, неопрену та нітрілу |
| RU | Натуральный латекс | Натуральный латекс, смешанный с нитрилом | Натуральный латекс, смешанный с неопреном | Натуральный латекс, смешанный с неопреном и нитрилом |

| | |
|----|---|
| GB | Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove. |
| FR | Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant. |
| DE | Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist. |
| ES | El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante. |
| IT | Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato. |
| PT | O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à concepção da luva. |
| NO | Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av hansken. |
| DK | Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design. |
| SE | Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion. |
| NL | De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen. |
| FI | Taso X tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsiinelle. |
| GR | Το επίπεδο X υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη. |
| TR | X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarimina uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir. |
| HU | Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának. |
| EE | Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kindla disainiga. |
| LV | Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmieni neatbilst cimdū uzbūvei. |
| HR | Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice. |
| LT | Lygis „X“ nurodo, kad pirštines nebūvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštines paskirties. |
| BG | Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ. |
| PL | Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału. |
| RO | Nivelul X arată că mănușa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modulului în care a fost concepută mănușa. |
| SI | Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice. |
| SK | Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc. |
| CZ | Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný. |
| UA | Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок. |
| RU | Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки. |

UA / ХІМІЧНИЙ ЗАХИСТ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

- Маркування CE, нанесене на ці вироби, означає їхню відповідність вимогам Регламенту ЕС 2016/425 про захист індивідуального захисту щодо належного захисту, комфортності та міцності.
- Рукавички призначені для захисту від дії хімічних речовин на зразок кислот, основ, миючих засобів, спиртів, кетонів, нафтових, ароматичних і хлорованих розчинників у рамках обмежень, зазначених у таблиці стійкості до хімічної дії, і/або від мікроорганізмів, температури (високої або низької) і/або радіоактивного забруднення.
- Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами.
- Стійкість до хімічної дії оцінювалася в лабораторних умовах. При цьому використовувалися тільки зразки з долонь рукавичок (утім, також перевірялися розпути рукавичок довжиною від 400 мм). Оцінка стосується тільки конкретної хімічної речовини в чистому вигляді. Стійкість до сумішей може різнитися від вказаної.
- Рукавички для захисту від радіоактивного забруднення не захищають від іонізуючого випромінювання, крім цього вони не проходили випробування на стійкість до утворення тріщин від дією озону. Вони не призначені для використання в гермооболонці. Їх можна надягати під інші рукавички під час утилізації відходів або під час поточного очищення.
- Під час використання рукавичок, які містять природний латекс: уникайте контакту з мастилами, нафтовими, ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Під час використання рукавичок, які містять нитрил, неопрен або інший синтетичний матеріал: уникайте контакту з кетонами та азотними органічними сполуками.
- Для рукавиць категорії III: захист від ризиків, що можуть мати дуже серйозні наслідки, такі як смерть або незворотну шкоду здоров'ю, модуль D (Регламент 2016/425), доповнено органом із сертифікації ASQUAL-0334. (ASQUAL, rue de Requlet, буд. 14, Париж, 75013, Франція)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятись від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування.
- В уживаних рукавичках стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок змінення фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації.
- Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. Перед використанням рекомендовано оглянути рукавички на ознаки дефектів чи пошкоджень.
- Зберігайте рукавички в упаковці в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці.
- Рукавички не слід використовувати для роботи біля машинного обладнання через небезпеку защемлення.
- Термостійкі рукавички з рівнем захисту 1 захищають у разі короткочасного контакту з гарячими предметами температурою 100°C, а рукавички з рівнем захисту 2 — з гарячими предметами температурою 250°C.
- Не допускайте безпосереднього контакту рукавичок із відкритим полум'ям.
- Рукавички з нитриловим або латексним покриттям не слід використовувати людям, чутливим до дитиокарбаматів і тiazолів.
- Рукавички з покриттям з природного латексу або змішаного природного латексу: не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться в природному латексі, та до тiураму.
- Надавайте рукавички на чисті та сухі руки.
- Перед тим як зняти рукавички, їх необхідно очистити.
- Залишки сумісних розчинників витріть сухою ганчіркою.
- Залишки миючих засобів, кислот або лужних речовин ретельно змийте проточною водою, а потім витріть сухою ганчіркою.
- Залишки фарби або чорнила витріть спочатку змоченою відповідним розчинником, а потім сухою ганчіркою.
- Увага!** Невідповідне очищення та використання рукавичок може стати причиною погіршення їхніх захисних характеристик.
- Виверніть рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням.
- Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представника служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL.
- Інформаційну брошуру та декларацію відповідності ЕС можна завантажити за адресою www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

RU / ХИМИЧЕСКАЯ ПРОДУКЦИЯ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Маркировка CE на этих продуктах значит что они соответствуют Регламенту ЕС 2016/425 для средств индивидуальной защиты в отношении защиты, комфорта и прочности.
- Перчатки предназначены для защиты от таких химических продуктов, как кислоты, щелочи, моющие средства, спирты, ацетоновые растворители, растворители на основе нефти, ароматизированные и с хлором, в рамках ограничений, указанных в таблице проникновения, и (или) от микроорганизмов, и (или) от термического воздействия (тепла или холода) и (или) от радиоактивного загрязнения.
- Обеспечиваемые уровни просачивания не отражают ни фактическую продолжительность защиты на рабочем месте, ни различие между смесями и чистыми химикатами.
- Стойкость к химическому воздействию была оценена в лабораторных условиях на образцах, взятых только с ладонной части (за исключением проверки перчатки с длиной рукава больше или равной 400 мм), и касается только химического объекта тестирования. Она может отличаться в случае работы со смесями.
- Перчатки для защиты от радиоактивного загрязнения не защищают от ионизирующих излучений и не прошли испытания на устойчивость к растрескиванию под воздействием озона. Не предназначены для использования в изоляционных заграждениях. Могут надеваться под перчатки для работы с отходами и для текущих работ по очистке.
- Перчатки, содержащие натуральный латекс: не допускать контакта с маслами, нефтяными, ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Перчатки, содержащие нитрил и/или неопрен и/или синтетический материал: избегать контакта с кетонами и азотными органическими соединениями.
- Для перчаток категории III: защита от риска смерти или необратимого повреждения, модуль D (Регламент 2016/425), с последующим применением ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Париж – Франция)

ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕННЮ І ВИКОРИСТАННЮ

- Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, истиранию и ухудшению свойств.
- При использовании защитных перчаток могут обеспечивать меньшую защиту от опасных химикатов вследствие изменения их физических характеристик. Движения, разрывы, трение или ухудшение характеристик вследствие контакта с химикатами и т.д. могут существенно сокращать фактический срок службы.
- Для коррозионных химических веществ ухудшение характеристик может быть самым важным фактором, которое следует учитывать при выборе устойчивых к химическому воздействию перчаток. Перед использованием рекомендуется проверить перчатки — они не должны иметь дефектов или повреждений.
- Хранить перчатки в упаковке вдали от света, тепла и влажности.
- Запрещается использовать перчатки при работе с машинным оборудованием из-за риска затягивания.
- Перчатки для защиты от высоких температур предназначены для ограниченного по продолжительности контакта с горячими деталями с температурой до 100°C для первого уровня и до 200–250°C — для второго уровня.
- Не допускать прямого контакта перчаток с открытым пламенем.
- Перчатки с нитриловым или латексным покрытием не рекомендуются для использования лицам, чувствительным к дитиокарбаматам и/или тиазолам.
- Для перчаток с покрытием из натурального латекса или смешанного натурального латекса: не рекомендуется использовать перчатки лицам, чувствительным к протеинам натурального латекса и к тiураму.
- Надевать перчатки на сухие и чистые руки.
- Перед снятием перчаток необходимо очистить их:
 - При использовании (контактом с совместимыми растворителями): вытереть сухой тряпкой.
 - При использовании с моющими средствами, кислотами, щелочами: обильно промыть проточной водой, затем вытереть сухой тряпкой.
 - При использовании с красками и чернилами: очистить тканью, пропитанной соответствующим растворителем, затем вытереть сухой тряпкой.
- Внимание:** несоблюдение правил очистки и использования перчаток может привести к изменению их характеристик.
- Полностью просушивать внутреннюю часть перчаток и проверять ее надлежащее состояние перед повторным использованием.
- За подробной информацией о характеристиках, химической защите и правилах использования перчаток обращайтесь в техническую службу по обслуживанию клиентов MAPA PROFESSIONAL.
- Информационный буклет и декларацию о соответствии нормативным требованиям ЕС можно скачать по ссылке www.mapa-pro.fr



ООО «Jarden RUS»
115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia
Tel.: +7 (499) 764-7462 – Fax: idem
www.mapa-pro.ru

| | | | |
|-----------|--|--|--|
| GB | Performance level in accordance with EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Measured break through time (min) | Permeation performance level |
| FR | Niveau de performance selon la norme EN ISO 374-1 : 2016, paragraphe 5.4.1 | Temps de permeation mesuré (min) | Niveau de performance à la perméation |
| DE | Leistung nach EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Gemessene Durchbruchzeit (min) | Leistung Durchbruch |
| ES | Nivel de prestación en conformidad con EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Tiempo de paso o BTT (min) | Nivel de resistencia a la permeación |
| IT | Livello di performance conforme a EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Tempo di permeazione misurato (min.) | Livello di performance relativo alla permeazione |
| PT | Nível de eficiência de acordo com EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Tempo de permeação medido (min) | Nível de eficiência de permeação |
| NO | Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Målt gjennombruddstid (min) | Gjennomtrengelighetsnivå |
| DK | Niveau for ydeevne i henhold til EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Målt gennembrødningsstid (min) | Niveau for gennemtrængning |
| SE | Skyddsnivå enligt EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Genomträngningstid (min) | Skyddsnivå |
| NL | Prestatieniveau volgens EN ISO 374-1 : 2016 paragraaf 5.4.1 | Gemeten doorprikttijd (min) | Prestatieniveau permeatie |
| FI | Standardin EN ISO 374-1 : 2016 kohdan 5.4.1 mukainen suojaustaso | Mitattu läpäisy aika (min) | Läpäisevyystaso |
| GR | Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Χρόνος έκθεσης (λεπτά) | Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας |
| TR | EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 uyarınca performans seviyesi | Ölçülen geçirme süresi (dak) | Geçirgenlik performans seviyesi |
| HU | Teljesítményszint az EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 szerint | Mért áttörési idő (perc) | Átszivárgási teljesítmény szintje |
| EE | Toimivustase kooskõlas standardiga EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Mõõdetud läbitungimisaeg (min) | Läbivustatimivustase |
| LV | Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Noteiktas pārtvaūkums laika izteiksmē (min.) | Nēcaurlaidīguma veiktspējas līmenis |
| HR | Razina otpornosti skladno EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Izmjereno vrijeme prodora (min) | Ocjena razine otpornosti |
| LT | Efektyvumo lygis remiantis EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 dalimi | Matuojamas pralaidumo laikas (min.) | Pralaidumo efektyvumo lygis |
| BG | Ниво на ефективност в съответствие с EN ISO 374-1 : 2016 параграф 5.4.1 | Измерено разкъсване с течение на времето (мин) | Ниво на ефективност при просмукване |
| PL | Poziom odporności zgodnie z normą EN ISO 374-1 : 2016 p.5.4.1 | Mierzony czas przebicia (min) | Poziom odporności na permeację |
| RO | Nivel de performanță conform EN ISO 374-1 : 2016 /5.4.1 | Timp de penetrare măsurat (min) | Nivel de permeabilitate |
| SI | Raven učinkovitosti v skladu z EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Čas prodiranja skozi material (min) | Raven učinkovitosti za prepustnost |
| SK | Stupeň ochrany v súlade s EN ISO 374-1 : 2016 ods.5.4.1 | Doba prieniku (min.) | Úroveň prieniku |
| CZ | Úroveň účinnosti v souladu s EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Změřená propustnost v čase (min) | Úroveň propustnosti |
| UA | Рівень захисту відповідно до стандарту EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 | Вимірний час до розриву (хв.) | Рівень проникнення |
| RU | Уровни защиты в соответствии с EN ISO 374-1 : 2016 par.5.4.1 | Время до разрыва (мин) | Соотв. уровень проникания |

| | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| GB | *Not controlled against viruses | HU | *Vírusokkal szemben nincs ellenőrzve |
| FR | *Non contrôlés pour la protection contre les virus | EE | *Kaitset viiruste eest pole kontrollitud |
| DE | *Nicht gegen Viren gesteuert | LV | *Nav kontrolēti pret vīrusiem |
| ES | *No testado contra virus | HR | *Nije provjereno za zaštitu od virusa |
| IT | *Non sono controllati contro i virus | LT | *Apsauga nuo virusų neišbandyta |
| PT | *Não controlado contra vírus | BG | *He sa izpitani za zaštita срещу вируси |
| NO | *Ikke kontrollert mot virus | PL | *Nie sprawdzone pod kątem ochrony przed wirusami |
| DK | *Ikke kontrolleret mod virus | RO | *Fără protecție împotriva virusurilor |
| SE | *Ej kontrollerade mot virus | SI | *Brez protivirusne kontrole |
| NL | *Beschermen niet tegen virussen | SK | *Prítomnosť vírusov nebola kontrolovaná |
| FI | *Beschermen niet tegen virussen | CZ | *Není zajištěna ochrana proti virům |
| GR | *Δεν ελέγχονται για ιούς | UA | *Не оброблено проти вірусів |
| TR | *Virüslere karşı kontrol edilmemiştir | RU | *Без антибактериальной обработки |

GB / CHEMICAL RANGE FIELD OF APPLICATION

- The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength.
- Gloves for protection against chemicals such as acids, bases, detergents, alcohols, ketonic solvents, petroleum solvents, aromatic and chlorinated solvents within the limits of the restrictions specified in the chemical resistance table and/or against microorganisms and/or to provide thermal protection (hot or cold) and/or against radioactive contamination.
- The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals.
- The chemical resistance was evaluated under laboratory conditions from samples taken only from the palm (except where the length of the sleeve of the glove was greater than or equal to 400 mm was also checked) and only concerns the chemical subject of the test. It can be different if it is used in a mixture.
- Gloves giving protection from radioactive contamination do not protect from ionising radiation and have not undergone the stress crack resistance test under the effect of ozone. They are not designed to be used in containment enclosures. They may be used as an under-glove for handling waste and for routine cleaning work.
- Gloves containing natural latex: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- Gloves containing nitrile and/or neoprene and/or synthetic material: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- For Category III gloves: protection against fatal or irreversible risks, Module D (Regulation 2016/425), followed by ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity.
- When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life.
- For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to ensure they do not show any defect or imperfection.
- Gloves should not be used near machinery due to risk of entrapment.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2.
- Do not put the gloves in direct contact with a flame.
- Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles.
- For gloves coated in natural latex or natural blended latex: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- Clean the gloves before removing them:
 - Use with solvents (diluters, etc.): wipe with a dry cloth.
 - Use with detergents, acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water and wipe with a dry cloth.
- Use with paints and inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth.
- Caution:** improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet and EU Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.fr



MAPA SPONTEX UK Ltd
Berkeley Business Park Wainwright Road
Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 450300
F : (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360
www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME CHIMIQUE DOMAINE D'UTILISATION

- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- Gants destinés à la protection contre les produits chimiques tels qu'acides, bases, détergents, alcools, solvants cétoniques, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés dans la limite des restrictions indiquées dans le tableau de perméation et/ou contre les micro-organismes et/ou à la protection thermique (chaud ou froid) et/ou contre la contamination radioactive.
- Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.
- La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.
- Les gants de protections contre la contamination radio-active ne protègent pas des radiations ionisantes et n'ont pas subi le test de résistance à la fissuration sous l'action de l'ozone. Ils ne sont pas conçus pour être utilisés en enceintes de confinement. Ils peuvent être utilisés en sous gant pour la manipulation de déchets et pour des travaux courant de nettoyage.
- Gants contenant du latex naturel : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Gants contenant du nitrile et / ou du néoprène et / ou matériau synthétique : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, Module D (Règlement 2016/425), suivi par l'ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.
- Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation.
- Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.
- Conservé les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité.
- Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2.
- Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex.
- Pour les gants enduits de latex naturel ou latex naturel mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiuram.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Nettoyer les gants avant de les retirer :
 - Utilisation avec des solvants compatibles: essuyer avec un chiffon sec.
 - Utilisation avec des détergents, acides, produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante et essuyer avec un chiffon sec.
 - Utilisation avec des peintures, encres : nettoyer avec un chiffon imbibé du solvant approprié puis essuyer avec un chiffon sec.
- Attention :** un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.fr

DE / CHEMIKALIENSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte bedeutet, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Festigkeit erfüllen.
- Handschuhe zum Schutz gegen Chemikalien, wie z.B. Säuren, Basen, Reinigungsmittel, Alkohole, ketonische Lösungsmittel, Petroleumlösungsmittel, aromatische und chlorierte Lösungsmittel innerhalb der Grenzen der in der Tabelle der chemischen Beständigkeit angegebenen Beschränkungen und/oder gegen Mikroorganismen und/oder für eine Bereitstellung eines Wärmeschutzes (heiß oder kalt) und/oder gegen radioaktive Kontamination.
- Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder.
- Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen durch ausschließlich von der Großfläche entnommenen Proben bewertet (außer in Fällen, wo die Länge der Manschette des Handschuhs größer oder gleich 400 mm war, wurde dies ebenfalls überprüft) und betrifft nur die chemische Substanz des Tests. Dieser kann anders ausfallen, falls es in einer Mischung verwendet wird.
- Schutzhandschuhe für radioaktive Kontamination schützen nicht vor ionisierender Strahlung und sind keinem Rissbeständigkeitstest unter Ozonwirkung unterzogen worden. Sie sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuh verwendet werden.
- Handschuhe enthalten Nitril: Kontakt mit Öl, ölhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Handschuhe enthalten Nitril und/oder Neopren und/oder Synthetikmaterial: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Für Handschuhe der Kategorie III: Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Risiken, Modul D (Verordnung 2016/425), gefolgt von ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Frankreich)

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können.
- Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern.
- Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. Vor dem Gebrauch wird empfohlen, die Handschuhe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Beschädigungen oder Beeinträchtigungen aufweisen.
- Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Wärme und Feuchtigkeit lagern.
- Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, da sie das Risiko eines Einklemmens mit sich bringen.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100 °C, bei Niveau 2 bis 250 °C konzipiert.
- Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole sollten mit Nitril oder Latex beschichtete Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Beschichtung aus Nitril oder Nitril-Latex-Gemisch: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Nitril-Latex und Thiuram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Handschuhe vor dem Abstreifen reinigen:
 - Nutzung mit kompatiblen Lösungsmitteln: mit einem trockenen Tuch abreiben.
 - Nutzung mit Reinigungsmitteln, Säuren oder alkalischen Produkten: unter reichlich fließend Wasser abspülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
 - Nutzung mit Lacken, Tinte: mit einem in ein geeignetes Lösungsmittel getränkten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abreiben.
- Achtung:** die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Das Innere des Handschuhs trocken lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieber oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsbroschüre und EU-Konformitätserklärung können unter www.mapa-pro.fr heruntergeladen werden.



MAPA GmbH
Industriestraße 21-25
D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169
www.mapa-pro.de

ES / GAMA QUIMICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

- El marcado CE de estos productos significa que cumplen los requisitos del Reglamento 2016/425 de la UE sobre equipos de protección individual en materia de protección, comodidad y resistencia.
- Guantes de protección contra productos químicos como ácidos, bases, detergentes, alcoholes, disolventes cetónicos, disolventes de petróleo, disolventes aromáticos y clorados dentro de los límites especificados en el cuadro de permeación y/o contra microorganismos y/o para proporcionar protección térmica (calor o frío) y/o contra la contaminación radioactiva.
- Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.
- La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto cuando la longitud del manguito del guante era mayor o igual a 400 mm también se verificó) y solo concierne al producto químico testeado. Esta puede cambiar ante el uso en una mezcla.
- Los guantes de protección contra la contaminación radiactiva no protegen de las radiaciones ionizantes y no se han sometido a la prueba de resistencia a la fisuración bajo la acción del ozono. No están diseñados para su uso en sistemas de contención. Pueden utilizarse por debajo de los guantes para la manipulación de desechos y para trabajos corrientes de limpieza.
- Guantes con látex natural: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- Guantes con nitrilo y/o neopreno y/o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- Para los guantes de categoría III: protección contra riesgos mortales o irreversibles, módulo D (Reglamento 2016/425), seguido de ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Francia)

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista.
- En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que no presenten ningún defecto o imperfección.
- Conservar los guantes en su embalaje protegidos de la luz, el calor y la humedad.
- No utilice los guantes cerca de la maquinaria debido al riesgo de atrapamiento.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2.
- No poner los guantes en contacto directo con fuego.
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o a tiazoles para los guantes los guantes recubiertos de nitrilo o látex.
- Para los guantes recubiertos de látex natural o látex natural mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al thiuram.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- Limpieza de los guantes antes de quitárselos:
 - Utilización con disolventes compatibles: secar con un trapo seco.
 - Utilización con detergentes, ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco.
 - Utilización con pinturas, tintas: limpiar con un trapo humedecido con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco.
- Cuidado:** la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- El folleto informativo y la Declaración de Conformidad de la UE se pueden descargar en www.mapa-pro.fr



MAPA Spontex Ibérica S.A.U.
Llacuna, 161 - Planta 3ª, Módulo D - 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 - F : (34) 932 924 950
www.mapa-pro.es

IT / GAMMA CHIMICA CAMPO DI UTILIZZO

- Il marchio CE presente sui prodotti indica che essi soddisfano i requisiti del Regolamento UE 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale relativi a protezione, comfort e resistenza.
- Guanti di protezione contro sostanze chimiche quali acidi, basi, detergenti, alcoli, solventi chetonici, solventi a base di petrolio, solventi aromatici e clorurati nei limiti delle restrizioni indicate nella tabella di permeazione e/o contro microrganismi e/o per fornire protezione termica (caldo o freddo) e/o contro la contaminazione radioattiva.
- I livelli di permeazione ottenuti non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, né la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure.
- La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni prelevati solo a livello del palmo della mano (eccetto dove la lunghezza della manica del guanto era maggiore o uguale a 400 mm si sono effettuati controlli) e riguarda solo il soggetto chimico della prova. Può essere diversa se utilizzata in una miscela.
- I guanti di protezione dalla contaminazione radioattiva non proteggono dalle radiazioni ionizzanti e non sono stati sottoposti al test di resistenza alla fessurazione, sotto l'azione dell'ozono. Non sono progettati per essere utilizzati in luoghi confinati. Possono essere utilizzati come sottoguanto per la manipolazione di rifiuti e per lavori di pulizia.
- Guanti contenenti lattice naturale: evitare il contatto con oli, solventi del petrolio, aromatici e clorati.
- Guanti contenenti nitrile e/o neoprene e/o materiale sintetico: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- Per guanti di Categoria III: protezione da rischi fatali o irreversibili, Modulo D (Regolamento 2016/425), seguita da ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Parigi - Francia)

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura.
- Se usati, i guanti protettivi possono offrire meno resistenza alle sostanze chimiche pericolose dovute all'alterazione delle loro proprietà fisiche. Movimenti, strappi, attriti o degrado causati dal contatto con prodotti chimici, ecc possono ridurre significativamente la durata effettiva dell'utilizzo.
- Per i prodotti chimici corrosivi, il degrado può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti agli agenti chimici. Prima dell'uso, si raccomanda di controllare i guanti per assicurarsi che non mostrino difetti o imperfezioni.
- Conservare i guanti nella confezione originale al riparo dalla luce, dal calore e dall'umidità.
- I guanti non devono essere utilizzati nei pressi di macchinari a causa del rischio di intrappolamento.
- I guanti di protezione termica sono progettati per un contatto di durata limitata con componenti caldi fino a 100°C per il livello 1 e 250°C per il livello 2.
- Non mettere i guanti a contatto diretto con una fiamma.
- Uso sconsigliato ai soggetti sensibili ai ditioicarbammati e/o ai tiazoli per i guanti ricoperti in nitrile o lattice.
- Per i guanti ricoperti di lattice naturale o lattice naturale misto: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale e al tiamuram.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Pulire i guanti prima di toglierli:
 - se usati con un solvente (alcol ecc.): strofinarne e asciugare la superficie esterna con un panno asciutto.
 - se usati con acidi o alcali: lavare accuratamente i guanti sotto l'acqua corrente e strofinarli poi sulla superficie esterna con un panno asciutto
 - se usati con vernici, pigmenti e inchiostri: strofinarli con un panno pulito impregnato di un solvente adatto, poi strofinarli con un panno asciutto.
- Attenzione:** la pulizia e l'uso non raccomandato dei guanti possono alterarne i livelli di prestazione.
- Lasciare asciugare l'interno del guanto e verificarne il buono stato prima di riutilizzarlo.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONAL.
- È possibile scaricare l'opuscolo informativo e la Dichiarazione di conformità UE dal sito www.mapa-pro.fr



MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.
Via San Giovanni Bosco, 24
20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174
www.mapa-pro.it

PT / GAMMA CHIMICA DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

- A marcação CE nestes produtos indica que atendem aos requisitos do Regulamento 2016/425 da UE acerca dos Equipamentos de Proteção Individual referentes à proteção, conforto e resistência.
- Luvas para proteção contra produtos químicos, como ácidos, bases, detergentes, álcoois, solventes cetônicos, solventes de petróleo, solventes aromáticos e clorados dentro dos limites das restrições especificadas na tabela de resistência química e/ou contra micro-organismos e/ou para fornecer proteção térmica (quente ou fria) e/ou contra contaminação radioativa.
- Os níveis de permeação obtidos não refletem a duração real da proteção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e produtos químicos puros.
- A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras coletadas somente da palma (exceto quando o comprimento da manga da luva era maior ou igual a 400 mm, também foi verificado) e diz respeito apenas ao sujeito químico do ensaio. Pode ser diferente se for usado em uma mistura.
- As luvas de proteção contra a contaminação radioativa não protegem das radiações ionizantes e não foram submetidas a testes de resistência à fissuração sob a ação do ozônio. Não foram concebidas para serem utilizadas em espaços confinados. Podem ser utilizadas como luvas interiores para o manuseamento de resíduos e para trabalhos correntes de limpeza.
- Luvas contendo látex natural: evite o contacto com óleos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados.
- Luvas contendo nitrilo e/ou neopreno e/ou material sintético: evite o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- Para luvas da Categoria III: proteção contra riscos fatais ou irreversíveis, Módulo D (Regulamento 2016/425), seguido de ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - França)

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação.
- Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a substâncias químicas perigosas devido à alteração de suas propriedades físicas. Os movimentos, rasgos, fricção ou degradação causados pelo contato com produtos químicos, etc., podem diminuir significativamente a vida útil real.
- Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante na escolha de luvas resistentes a produtos químicos. Antes de usar, é recomendável inspecionar as luvas para garantir que elas não apresentem qualquer defeito ou imperfeição.
- Mantenha as luvas na embalagem ao abrigo da luz, calor e humidade.
- As luvas não devem ser usadas perto de máquinas devido ao risco de ficarem presas.
- As luvas de proteção térmica foram concebidas para um contacto de duração limitada com peças quentes até 100 °C para um nível 1 e 250 °C para um nível 2.
- Não coloque as luvas em contacto direto com uma chama.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditioicarbamatos e/ou tiazolos para as luvas revestidas com nitrilo ou látex.
- Para as luvas revestidas com látex natural ou látex natural misturado: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural e ao thiuram.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- Limpe as luvas antes de as retirar:
 - Utilização com solventes compatíveis: limpe com um pano seco.
 - Utilização com detergentes, ácidos, produtos alcalinos: passe abundantemente por água corrente e limpe com um pano seco.
 - Utilização com pinturas, tintas: limpe com um pano embebido num solvente adequado e limpe com um pano seco.
- Atenção:** uma limpeza e uma utilização não recomendada das luvas podem alterar os níveis de eficiência.
- Deixe secar o interior da luva e verifique o seu bom estado antes de voltar a utilizá-la.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONAL.
- O folheto informativo e a Declaração de Conformidade da UE podem ser obtidos em www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

NO / KJEMISK SERIE BRUKSOMRÅDE

- CE-merkingen på disse produktene betyr at de holder stand overfor EU-regulativ 2016/425 når det gjelder personlig verneutstyr og beskyttelse, komfort og styrke.
- Hansker for beskyttelse mot kjemikalier slik som syrer, baser, rensmidler, alkoholer, ketoniske løsemidler, petroleum-løsemidler, aromatiske og klor-løsemidler innen grensene for restriksjoner spesifisert i tabellen for kjemisk motstand og/eller mot mikro-organismer og/eller for å gi termisk beskyttelse (varm eller kald) og/eller mot radioaktiv kontaminering.
- Gjennomtrengningsnivåene opprettholdt reflekterer ikke den faktiske varigheten av beskyttelse på arbeidetsstedet, heller ikke differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier.
- Den kjemiske motstanden ble evaluert under laboratoriske forhold fra prøver tatt kun fra håndflaten (bortsett fra lengden på ermet på hansken var større enn eller lik 400 mm, og dermed også ble sjekket) og relaterer kun til det kjemiske emnet i testen. Den kan være annerledes hvis brukt i en blanding.
- Vernehanskene mot radioaktiv forurensning beskytter ikke mot ioniserende stråling og har ikke blitt testet for motstandsevne mot ozonaldring. De er ikke beregnet til å brukes i lukkede rom. De kan brukes som underhansker til håndtering av avfall og til løpende rengjøringsarbeid.
- Hansker som inneholder naturlig lateks: unngå kontakt med oljer, oljeløsemidler, aromatiske og klorholdige løsemidler.
- Hansker som inneholder nitril og/eller neopren og/eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- For hansker, kategori 3: beskyttelse mot dødelige og ugjendrivelige risiki, Modul D (Regulativ 2016/425), fulgt av ASQUAL-0334. (Asqual - 14 ruedes Reculettes - 75013 Paris, Frankrike)

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje.
- Når brukt, kan beskyttelseshansker gi mindre motstand mot farlige kjemikalier grunnet endringer i deres fysiske egenskaper. Bevægelser, revner, friksjonen eller svekkelsen årsaket av kontakt med kjemikalier, osv., kan redusere den faktiske nyttige bruksperioden vesentlig.
- For etsende kjemikalier, kan svekkelse være den mest viktige faktoren å ta hensyn til ved valg av kjemikalibestandige hansker. Før bruk, er det anbefalt å inspisere hanskene for å forsikre at de ikke har defekter eller skader.
- Oppbevar hanskene i emballasjen beskyttet mot sollys, varme og fuktighet.
- Hansker bør ikke brukes nær maskineri, grunnet risiko for får å bli sittende fast.
- Varmebeskyttelseshansker er beregnet til kortvarig kontakt med varme gjenstander opptil 100 °C ved nivå 1 og 250 °C ved nivå 2.
- Ikke la hanskene komme i direkte kontakt med en flamme.
- Bruk av hansker belagt med nitril eller lateks frarådes for personer som er følsomme overfor ditioicarbamater og/eller tiazoler.
- For hansker som er belagt med naturlig lateks eller kombinert naturlig lateks: Bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks og thiuram.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- Rengjør hanskene før du tar dem av:
 - Bruk med kompatible løsemidler: tørk med en tørr klut.
 - Bruk med rensmidler, syrer eller alkaliske produkter: skyll grundig i rennende vann, og tørk med en tørr klut.
 - Bruk med maling, blekk: rengjør med en klud fuktet i egnet løsemiddel, og tørk deretter med en tørr klut.
- NB:** rengjøring og bruk av hanskene som ikke følger anbefalingene, kan svekke prestasjonsnivået.
- La innsiden av hansken tørke, og kontroller at den er i god stand før du bruker den på nytt.
- For mer informasjon om prestasjonene, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONAL teknisk kundeservice.
- Informasjonsblad og EUs samsvarserklæring kan lastes ned fra www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL KEMIKALIER ANVENDELSESOMRÅDE

- CE-merkingen på disse produktene betyr at de holder stand overfor EU-regulativ 2016/425 når det gjelder personlig verneutstyr og beskyttelse, komfort og styrke.
- Handsker til beskyttelse mot kemikalier som f.eks. syrer, baser, vaskemidler, alkoholer, ketoniske opløsningsmidler, oleopløsningsmidler, aromatiske og klorerede opløsningsmidler inden for grænserne af de begrænsninger, der er angivet i den kemiske bestandighedstabel og/eller mod mikroorganismer og/eller for at tilvejebringe termisk beskyttelse (varmt eller koldt) og/eller mod radioaktiv forurening.
- De optagne gennemtrængnings niveauer (permeation niveauer) afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen eller forskellene mellem blandinger og rene kemikalier.
- Den kemiske resistens blev evalueret under laboratoriebetingelser fra prøver taget kun fra håndfladen (undtagen vedrørende kun den kemiske del af testen. Det kan være anderledes, hvis de anvendes i en blanding).
- Beskyttelseshandsker mod radioaktiv kontaminering beskytter ikke mod ioniserende stråling og har ikke undergået prøvning for modstandsevne mod titurining under påvirkning af ozon. De er ikke designet til at blive anvendt i indesluttet rum. De kan anvendes som underhansker ved affaldshåndtering og til almindeligt rengøringsarbejde.
- Handsker, der indeholder naturlig latex: undgå kontakt med olie, petroleumsbaserede, aromatiske og klorerede opløsningsmidler.
- Handsker indeholdende nitril og/eller neopren og/eller syntetisk materiale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- For handsker i Kategori III: Beskyttelse mod livsfarlige eller uundgæelige risici, Modul D (Regulativ 2016/425), fulgt af ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning.
- Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre beskyttelse mod farlige kemikalier på grund af ændring af deres fysiske egenskaber. Bevægelser, revner, friktion eller nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier mv kan væsentligt reducere den faktiske brugstid.
- For ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, når man vælger kemikalibeständige handsker. Før brug anbefales det, at inspicere handskerne for at sikre, at de ikke viser nogen defekt eller ufuldkommenhed.
- Opbevar handskerne i emballagen beskyttet mod lys, varme og fugt.
- Handsker bør ikke anvendes i nærheden af maskiner på grund af risiko for at blive filtreret ind.
- Handsker med termisk beskyttelse er designet til kontakt af begrænset varighed med varme dele op til 100 °C for niveau 1 og 250 °C for niveau 2.
- Undgå, at handskerne kommer i direkte kontakt med åben lid.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for ditioicarbamater og/eller tiazoler ved handsker belagt med nitril eller latex.
- For handsker belagt med naturlig latex eller blandet naturlig latex: anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex og for thiuram.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- Rengør handskerne, inden de tages af:
 - Anvendelse af forenelige opløsningsmidler: aftør med en tør klud.
 - Anvendelse med detergent, syrer, alkaliske produkter: skyll grundigt under rindende vand og aftør med en tør klud.
 - Anvendelse med maling, blæk: rengør med en klud vædet med passende opløsningsmiddel og aftør derefter med en tør klud.
- OBS:** en ikke anbefalet rengøring eller anvendelse af handskerne kan påvirke deres ydeevne.
- Lad handskerne tørre indvendigt og tjek, at de er i god stand, før de bruges igen.
- For yderligere oplysninger om handskernes ydeevne, kemiske modstandsevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsbrochure og deklaration om konformitet med EU-regelsæt kan downloades fra www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

TR / KIMYASAL ÜRÜNLER KULLANIM ALANLARI

- Üzerlerinde CE işareti bu ürünlerin 2016/425 sayılı AB Düzenlemesinin Kişisel Koruyucu Teçhizat ile ilgili gerekli...

SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

- Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan...

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex



EE / KEEMILINE VALIK KASTUTUSALA

- CE-märgis nendel toodetel tähendab, et nad vastavad ELi määrusele 2016/425 isikukaitsevahendite kohta, mis...

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

- Kindaid soovitakse eelnevalt katsetada, reaalset kasutustingimused võivad erineada CE-tüüpkatsete tingimustest...

HU / VEGYI TERMÉKSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

- A termékeken található CE-jelölés azt jelenti, hogy a termékek megfelelnek a személyes védőfelszerelésekről...

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Javasoljuk, hogy végezzen előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek eltérhetnek a tipikus «CE»...

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszki Győri ut. 1./Pf.6.



NORÁDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

- Leteicams cimdiem veikt saikotnējo pārbūdi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes...

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex



RO / GAMA DE PROTECȚIE CHIMICĂ DOMENIU DE UTILIZARE

- Marcajul CE de pe aceste produse arată conformitatea acestora cu cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție referitoare la protecție, confort și rezistență.
- Mănușile de protecție contra substanțelor chimice cum ar fi acizii, bazele, detergenții, alcoolii, solvenți cetonici, solvenți pe bază de petrol, solvenți aromatiți și clorurați, în limita restricțiilor specificate în tabelul cu rezistențele chimice și/sau contra microorganismelor și/sau de protecție termică (la cald sau la rece) și/sau contra contaminării radioactive.
- Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțele chimice pure.
- Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe mostre de material de la palmă (cu excepția lungimea mănușii a fost mai mare sau egală cu 400 mm și a fost și ea testată) iar se referă doar la partea chimică a testelor. Lucrurile se pot schimba dacă s-a folosit într-un amestec.
- Mănușile de protecție împotriva contaminării radio-active nu oferă protecție împotriva radiațiilor ionizante și nu au fost supuse testului de rezistență la fisurare sub acțiunea ozonului. Nu sunt concepute pentru a fi utilizate în incinte de izolare. Acestea pot fi folosite în sub-mănuși pentru manipularea deșeurilor și pentru lucrările curente de curățare.
- Mănușile cu conținut de latex natural: evitați contactul cu uleiuri, solvenți petroliferi, aromatiți sau clorurați.
- Mănușile cu conținut de nitril și/sau de neopren și/sau de material sintetic: evitați contactul cu cetonole și produsele organice azotate.
- Pentru mănuși de Categoria III: protecție împotriva riscurilor fatale sau ireversibile, Modulul D (Regulamentul 2016/425), urmat de ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Recluettes - 75013 - Paris - Franța)

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

- Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Mănușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților lor fizice. Mișcările, sfârșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață.
- În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se aleg mănușile anti-chimice. Înainte de utilizarea se recomandă ca mănușile să fie verificate pentru a nu prezenta vreo defecțuare sau imperfecțiune.
- Păstrați mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de umiditate.
- Aceste mănuși nu trebuie utilizate în preajma mașinilor deoarece există riscul să fie prinse.
- Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru un contact de durată limitată cu piesele calde până la 100°C pentru un nivel 1 și 250°C pentru un nivel 2.
- Nu puneți mănușile în contact direct cu surse de foc.
- Nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la ditiocarbamați și/sau la tiazol pentru mănușile imvelite cu nitril sau latex.
- Pentru mănușile imvelite din latex natural sau latex natural mixat: nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural și la tiuram.
- Purtați mănușile pe mâini curate și uscate.
- Curățați mănușile înainte de a le da jos:
 - utilizare cu solvenți compatibili: ștergeți cu o cârpă moale;
 - utilizare cu detergenți, acizi, produse alcaline: clătiți abundent sub jet de apă, apoi ștergeți cu o cârpă uscată;
 - utilizare cu vopsele, cerneli: curățați cu o cârpă înmuiată în solvenul corespunzător, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- **Atenție:** curățarea sau utilizarea nerecomandată a mănușilor poate altera nivelurile de performanță.
- Lăsați interiorul mănușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare.
- Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONAL.
- Broșura de informare și Declarație de conformitate UE pot fi descărcate de pe site-ul www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

SI / ZA KEMICNO ZASCITO PODROČJE UPORABE

- Oznaka CE na izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe EU 2016/425 o Osebnih zaščitni opremi glede zaščite, udobja in moči.
- Rokavice za zaščito pred kemikalijami, kot so kisline, baze, detergenți, alkoholi, ketonska topila, naftna topila, aromatizirane in klorirane snovi, v skladu z omejitvami, navedenimi v tabeli prepustnosti, in/ali za zaščito pred mikroorganizmi in/ali toplotno zaščito (pred vročino ali mrazom) in/ali za zaščito pred radioaktivnim onesnženjem.
- Pridobljene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mešanici in čistimi kemikalijami.
- Odpornost na kemikalije je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih iz vzorcev, vzeti samo z dlani (preverjena je bila tudi v primerih, kjer je bila dolžina manšete večja ali enaka kot 400 mm) in se nanaša samo na kemično vsebino testa. Če se uporablja v mešanici, je lahko drugačna.
- Zaščitne rokavice pred radioaktivno kontaminacijo ne ščitijo pred ionizirajočim sevanjem in niso bile preskušene za odpornost proti ozonskemu pokanju. Niso zasnovane za uporabo v zadrževalnem hramu. Lahko se uporabljajo kot podrokavice pri ravnanju z odpadki in rednem čiščenju.
- Rokavice, ki vsebujejo naravni lateks: izogibajte se stiku z olji ter oglikovodikovimi, aromatskimi in kloriranimi topili.
- Rokavice, ki vsebujejo nitril in/ali neopren in/ali sintetični material: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami.
- Za rokavice kategorije III: zaščita pred smrtnimi ali trajnimi tveganji, Modul D (Uredba 2016/425), ki ji sledi ASQUAL-0334. (Asqual - 14 Rue des Recluettes - 75013 - Paris - Francija)

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

- Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijsko in poškodbo.
- Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rokavice ob uporabi manj odporne na nevarne kemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali preperavanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo.
- Pri delu z jedrkimi kemikalijami, je preperavanje najpomembnejši faktor pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije. Pred uporabo se priporoča pregled rokavic da ne kažejo znakov pomanjkljivosti ali nepravilnosti.
- Rokavice hranite v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo, toploto in vlago.
- Rokavice se ne smejo uporabljati v bližini strojev zaradi nevarnosti zagostitve.
- Rokavice s termično zaščito so zasnovane za kratkotrajen stik z vročimi kosi do 100 °C za stopnjo 1 in 250 °C za stopnjo 2.
- Rokavice ne izpostavljajte neposrednemu stiku z ognjem.
- Uporaba rokavic, prevlečenih z nitrilom ali lateksom, ni priporočljiva pri ljudeh, občutljivih na ditiocarbamate in/ali tiazole.
- Pri rokavicah, prevlečenih z naravnimi ali naravnimi mešanici lateksom: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa in na tiuram.
- Rokavice nosite na čistih in suhih rokah.
- Rokavice očistite, preden jih snamete:
 - Uporaba s kompatibilnimi topili: rokavice obrišite s suho krpo.
 - Uporaba s čistili, kisljinami, alkalnimi izdelki: rokavice obilno izperite pod tekočo vodo in jih nato obrišite s suho krpo.
 - Uporaba z barvami, pigmenti, črnili: rokavice očistite s krpo, prepojeno z ustreznim topilom, nato pa jih obrišite s suho krpo.
- **Pozor:** čiščenje in uporaba rokavic v nasprotju s priporočili lahko spremeni njihovo raven učinkovitosti.
- Pred ponovno uporabo počakajte, da se osuši notranjost rokavic, in preverite njihovo stanje.
- Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONAL.
- Navodilo za uporabo in Izjava o skladnosti EU lahko prenesete s spletni strani www.mapa-pro.fr



MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL
SÓKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszti
Győri út 1./P.f.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu
• H2 •

SK / CHEMICKÁ OCHRANA RÚK OBLASTI POUŽÍVANIA

- Označení CE na těchto výrobkách znamená, že splňují požadavky směrnice EÚ 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ohladom ochrany, komfortu a pevnosti.
- Rukavice určené na ochranu proti chemickým látkám, akými sú kyseliny, zásady, čistiace prostriedky, alkoholy, ketonové riešidlá, ropné, aromatické a chlorované riešidlá, v rámci obmedzení uvedených v tabuľke priepustnosti a/alebo proti mikroorganizmom a/alebo na tepelnú ochranu (proti teplu alebo chladu) a/alebo proti rádioaktívnej kontaminácii.
- Získané hodnoty priepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemickými látkami.
- Chemická odolnosť sa hodnotila v laboratórnych podmienkach zo zoriek zobrazených iba z dlane (okrem prípadu, kde dĺžka rukávu rukavice bola väčšia alebo rovná 400 mm, a tiež sa kontrolovala) a týka sa len chemickej látky podrobenej testovaniu. Pri prítomnosti v zmesi môže byť výsledok iný.
- Rukavice na ochranu voči rádioaktívnej kontaminácii neslúžia na ochranu pred ionizačnými žiareniami a nebola testovaná ich odolnosť voči popraskaniu v prípade vplyvu ozónu. Nie sú určené na používanie v izolačných konštrukciách jadrových reaktorov. Môžu sa používať ako spodné rukavice pri manipulácii s odpadom a pri bežných čistiacich prácach.
- Rukavice s obsahom prírodného latexu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s olejmi, naftovými, aromatickými a chlorovanými riešidlami.
- Rukavice s obsahom nitrilu a/alebo neoprénu a/alebo syntetického materiálu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami.
- Pre rukavice kategórie III: ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými rizikami, Modul D (smernica 2016/425), nasledovaná ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Recluettes - 75013 - Paris - France)

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

- Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, odery a opotrebovania.
- Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám kvôli zmene ich fyzikálnych vlastností. Pohyb, trhliny, trenie či postupné zhoršovanie kvality pri kontakte s chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti.
- Pri ziarovaní je postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám. Pred použitím sa odporúča rukavice skontrolovať, či nemajú poškodenie alebo iný nedostatok.
- Rukavice uchovávajte v príslušnom obale na tmavom, chladnom a suchom mieste.
- Rukavice sa nemajú používať v blízkosti strojov z dôvodu rizika ich zachytenia.
- Rukavice určené na tepelnú ochranu sú vyrobené tak, aby sa mohli počas obmedzenej doby dotýkať teplých dielov s teplotou max. 100 °C pri stupni ochrany 1 a 250 °C pri stupni ochrany 2.
- Rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom.
- Rukavice povrstvené nitrilom alebo latexom by nemali používať osoby citlivé na ditiocarbamáty a/alebo tiazoly.
- Rukavice povrstvené prírodným alebo miešaným prírodným latexom: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu a na tiuram.
- Rukavice si navlečte na čisté a suché ruky.
 - Rukavice pred stiahnutím očistite:
 - Použitie kompatibilných riešidiel: uprite suchou handričkou.
 - Použitie čistiacich prostriedkov, kyselín, zásaditých výrobkov: dôkladne opláchnite tečúcou vodou a utrite suchou handričkou.
 - Použitie náterov, farieb: očistite handričkou napustenou vhodným riešidlom a potom utrite suchou handričkou.
- **Upozornenie:** v prípade čistenia a používania rukavíc, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dôjsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavíc.
- Pred opätovným používaním nechajte vnútri rukavíc vyschnúť a skontrolujte ich stav.
- Podrobné informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavíc vám poskytne distribútor alebo technické zákaznické oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informačný prospekt a EÚ vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť zo stránky www.mapa-pro.fr



MAPA PROFESSIONAL
Českomoravská 2408/1a - Praha 9 - Libeň
Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz

CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE CHEMICKÝCH VLASTNOSTÍ OBLASTI POUŽITÍ

- Označení CE u těchto výrobků znamená, že splňují požadavky Nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích týkajících se ochrany, pohodlí a síly.
- Rukavice pro ochranu proti chemikáliím, jako jsou kyseliny, zásady, detergenty, alkoholy, ketonová rozpouštědla, ropná rozpouštědla, aromatická a chlorovaná rozpouštědla v rámci omezení stanovených v tabulce chemické odolnosti, nebo proti mikroorganizmům, nebo poskytují tepelnou ochranu (proti horku nebo chladu) nebo proti radioaktivní kontaminaci.
- Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných jen z dlane (s výjimkou případů, kdy byla kontrolována i délka manžety rukavice větší nebo rovná 400 mm) a týká se pouze chemického subjektu testu. Jsou-li rukavice používány při práci se směsmi, mohou být údaje odlišné.
- Získané úrovně pronikání neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišují mezi směsmi a čistými chemikáliemi.
- Rukavice pro ochranu proti radioaktivnímu zamoření nechrání před ionizujícím zářením a nebyly podrobeny testu odolnosti proti popraskání v důsledku působení ozónu. Nejsou určeny pro použití v ochranných nádobách. Mohou být použity jako rukavice pro manipulaci s odpadem a pro běžné čisticí práce.
- Rukavice obsahující přírodní latex: vyhněte se kontaktu s oleji, ropnými, aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Rukavice obsahující nitril a/nebo neopren a/nebo syntetický materiál: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky.
- Pro kategorii III Rukavice: ochrana proti smrteľným nebo nezvratným rizikům, Modul D (Nařízení 2016/425), následuje ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Recluettes - 75013 - Paříž - Francie)

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

- Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, oděru a degradaci.
- V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, tření nebo rozklad, způsobený kontaktem s chemikáliemi apod.
- Při výběru ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. Před použitím doporučujeme rukavice zkontrolovat pro zjištění, zda nevykazují jakékoli vady nebo nedokonalosti.
- Rukavice skladujte v obalu na místě chráněném před světlem, teplem a vlhkostí.
- Z důvodu rizika zachycení by rukavice neměly být používány v blízkosti strojů.
- Rukavice pro tepelnou ochranu jsou určeny pro omezenou dobu styku s teplemi částmi až do 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2.
- Nevystavujte rukavice přímému kontaktu s plamenem.
- Použití se nedoporučuje osobám citlivým na ditiocarbaminy a/nebo tiazoly pro rukavice potažené nitrilem nebo latexem.
- Rukavice oblékejte na čisté a suché ruce.
 - Vyčistěte rukavice, než je sejmete:
 - Použití s kompatibilními rozpouštědly: otřete suchým hadříkem.
 - Použití s detergenty, kyselinami, alkalickými výrobky: důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a otřete suchým hadříkem.
 - Použití s nátery, inkousty: očistěte hadříkem navlhčeným vhodným rozpouštědlem, pak otřete suchým hadříkem.
- **Upozornění:** čišění nebo používání rukavic způsobem, který není doporučen, může ovlivnit úroveň ochrany.
- Před opätovným použitím nechte vnútri rukavíc vyschnout a ověřte jejich vyhovující stav.
- Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavic obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informační leták a prohlášení EU o shodě lze stáhnout z www.mapa-pro.fr



MAPA PROFESSIONAL
Českomoravská 2408/1a - Praha 9 - Libeň
Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz
• G2 •